

# **Jaarverslag 2019**

## **Stichting Observation International**

*Annual report of Observation International Foundation 2019*

**Amsterdam, 20 mei 2020**



## 1. Inleiding

De Stichting Observation International is op 1 december 2015 opgericht te Roermond. Observation International is opgericht om op termijn de (internationale) voortzetting van Waarneming.nl, Waarnemingen.be, Observations.be en Observation.org te bewerkstelligen. Hiertoe zetelen er bestuursleden van verschillende nationaliteiten en van verschillende belanghebbende organisaties in het bestuur.

Het tweeledige doel van de stichting is:

- Het delen van waarnemingsdata over de mondiale biodiversiteit in heden en verleden, als kennisbron voor de toekomst.
- Waarnemers overal ter wereld faciliteren door middel van een meertalig, mondiaal waarnemingsysteem met soortenregister voor alle bekende soorten en soortgroepen in de natuur, flora- en faunabreed, en via dat systeem een gegevensverzameling met gevalideerde velddata delen met iedereen waar ook ter wereld.

De stichting tracht haar doel te bereiken door: "over het beste, handigste en mooiste systeem te beschikken, dat door de waarnemers en datagebruikers hoog wordt gewaardeerd en maximaal wordt gebruikt. Het streven is in West-Europa binnen vijf jaar het meeste gebruikte multithematische portaal te zijn en daarbuiten minimaal drie partnerschappen te sluiten."

### 1 Introduction

*The Observation International Foundation was established on December 1, 2015 in Roermond. Observation International was established to ensure the (international) continuation of Waarneming.nl, Waarnemingen.be, Observations.be and Observation.org. To this end, board members of different nationalities and from different interested organizations sit on the board.*

*The dual purpose of the foundation is:*

- *Sharing observation data on global biodiversity of the past and present, as a source of knowledge for the future.*
- *Facilitate observers around the world through a multilingual, global observation system with species register for all known species and species groups in nature, flora and fauna-wide, and through that system share data collection with validated field data with everyone anywhere in the world.*

*The foundation tries to achieve its goal by: "having the best, most convenient and most beautiful system, which is highly valued and used to the maximum by observers and data users. The aim is to be the most used multi-thematic portal in Western Europe within five years and to close at least three partnerships outside of it. "*



## **2. Interne organisatie**

In 2019 bestond het bestuur uit de volgende leden:

Reinier Akkermans (voorzitter)

David Tempelman (secretaris)

Henk van der Weijden (penningmeester)

Marc Herremans

Ulrich Haese

Jean-Yves Paquet

Szabolcs Nagy

Jeroen Snijders

Hans Verdaat (toegetreten 1-10-2019)

Jan-Ole Kriegs (toegetreten 1-10-2019)

Marianne de Rijk (toegetreten 1-10-2019, aanstaand penningmeester)

Het bestuur omvat daarmee bestuursleden uit vier Europese landen (Nederland, België, Duitsland) met Nederlands, Duits, Frans en Hongaars als moedertalen. Dit sluit aan op de doelstellingen.

In de verslagperiode kwam het bestuur vier maal bij elkaar: op 13 maart, 22 mei, 18 september en 18 december te Roermond. Belangrijke besluiten zijn schriftelijk in notulen vastgelegd.

### *2. Internal organization*

*In 2019 the board consisted of the following members:*

*Reinier Akkermans (chair)*

*David Tempelman (secretary)*

*Henk van der Weijden (treasurer)*

*Marc Herremans*

*Ulrich Haese*

*Jean-Yves Paquet*

*Szabolcs Nagy*

*Jeroen Snijders*

*Hans Verdaat (joined 1-10-2019)*

*Jan-Ole Kriegs (joined 1-10-2019)*

*Marianne de Rijk (joined 1-10-2019, to be treasurer)*

*The board thus comprises board members from four European countries (the Netherlands, Belgium, Germany, Hungary) with Dutch, German, French and Hungarian as their mother languages. This is in line with the objectives.*

*The board met four times during the reporting period: on 13 March, 22 May, 18 September and 18 December in Roermond. Important decisions are recorded in writing in minutes.*



### 3. Activiteiten en projecten

#### *Activities and projects*

- **Makeover**

In 2018 werd de in 2017 gestarte 'make-over' voltooid met als basis een vernieuwde site voor Waarneming.nl. In 2019 werden ook Waarnemingen.be en Observations.be overgezet naar de nieuwe omgeving. Er werd opdracht vertrekt om verdere aanvullingen en uitbreidingen te realiseren, deze opdracht was eind 2019 nog lopende. De oude versie van de site bleef dan ook nog toegankelijk. Begin 2019 wezen de statistieken uit dat de oude site nog steeds veel gebruikt werd (mede doordat subsites nog niet werden overgezet), maar door het jaar heen won de nieuwe site aan populariteit. Er was dan ook speciale aandacht voor de onderdelen waarvoor gebruikers op de oude site teruggrepen. Deze ontwikkelingen zullen in 2020 worden voortgezet, ook de overgang van Observation.org is hier een belangrijk onderdeel van.

*In 2018, the 'makeover' that started in 2017 was completed based on a renewed site for Waarneming.nl. In 2019, Waarnemingen.be and Observations.be were also transferred to the new environment. An order was left to realize further additions and extensions, this order was still ongoing at the end of 2019. The old version of the site was therefore still accessible. At the beginning of 2019, statistics showed that the old site was still widely used (partly because subsites were not yet transferred), but throughout the year the new site gained popularity. Special attention was therefore paid to the parts for which users reverted to the old site. These developments will continue in 2020, the transition of Observation.org is also an important part of this.*

- **ObsIdentify**

Op basis van de eerder ontwikkelde fotoherkenningssoftware ObsIdentify, werd in 2019 een geheel nieuwe invoerapp ontwikkeld. In tegenstelling tot de eerdere apps, zijn hier alle soortgroepen in verwerkt en werkt deze app door direct de API<sup>1</sup> aan te roepen. De app oogt strak en is in lijn met het nieuwe design van Waarneming sites. De app is gebruiksvriendelijk, en biedt de mogelijkheid om direct (zonder de website te hoeven bezoeken) een account aan te maken. Na de herkenning kunnen waarnemingen direct geüpload worden naar de corresponderende sites. Ook is er de mogelijkheid om in de app informatie in te zien van de herkende soort. De app werd in november gelanceerd, maar de PR campagne wordt uitgesteld tot een gunstiger moment. Desondanks werd de app in de laatste maanden van het jaar al flink gebruikt. De ontwikkeling van de app werd mogelijk gemaakt door Naturalis en het Prins Bernhard Cultuurfonds. Ook de achterliggende software werd in 2019 aangevuld en verbeterd, een ontwikkeling die in 2020 verder wordt doorgezet.

*Based on the previously developed photo recognition software ObsIdentify, a completely new input app was developed in 2019. Unlike the previous apps, this includes all species groups and this app works by directly calling the API. The app looks sleek and is in line with the new design of observation sites. The app is user-friendly, and offers the*

---

<sup>1</sup> API = application programming interface ([https://en.wikipedia.org/wiki/Application\\_programming\\_interface](https://en.wikipedia.org/wiki/Application_programming_interface)).



*possibility to create an account directly (without having to visit the website). After recognition, observations can be uploaded directly to the corresponding sites. There is also the option to view information of the recognized species in the app. The app was launched in November, but the PR campaign has been postponed to a more favorable time. Nevertheless, the app was already widely used in the last months of the year. The development of the app was made possible by Naturalis and the Prins Bernhard Cultuurfonds. The underlying software was also supplemented and improved in 2019, a development that will be continued in 2020.*

- **GBIF**

Het in 2018 gestarte project om Nederlandse waarnemingen naar GBIF te sturen liep in 2019 door. Van de in 2018 geüploade gegevens werd al gretig gebruik gemaakt. In 2019 werd de dataset 28 keer geciteerd in wetenschappelijke artikelen en werden delen van de dataset meer dan 15.000 keer gedownload. De verschillende werkzaamheden binnen het project om soortinformatie van Naturalis en Waarneming.nl aan elkaar te koppelen werd in 2019 voltooid. In 2019 werd tevens gewerkt aan het toevoegen van foto's aan de dataset, aan het uploaden van de data van Observation.org (m.u.v. de Belgische data) en aan het bouwen van een automatische doorvoer van waarnemingen richting GBIF. Deze acties moeten in 2020 voltooid worden, waarna het gehele project afgesloten kan worden.

*The project started in 2018 to send Dutch observations to GBIF continued in 2019. The data uploaded in 2018 was already eagerly used. In 2019, the dataset was cited 28 times in scientific articles and parts of the dataset were downloaded more than 15,000 times. The various activities within the project to link species information from Naturalis and Waarneming.nl were completed in 2019. In 2019, work was also done on adding photos to the dataset, uploading the data from Observation.org (with the exception of the Belgian data) and building an automatic transmission of observations to GBIF. These actions must be completed in 2020, after which the entire project can be closed.*

- **Vertalingen**

In 2019 werd wederom met behulp van lokale gebruikers gewerkt aan vertalingen van de website en de aan het platform gerelateerde app ObsMapp.

*In 2019 work was again done with the help of local users on translations of the website and the app-related app ObsMapp.*

- **AVG**

Sinds 25 mei 2018 is de Algemene verordening gegevensbescherming (AVG) van kracht. Aangezien Observation.org en haar subsites persoonsgegevens verwerken, werden de nodige maatregelen getroffen om deze gegevens zo goed mogelijk te beschermen en aan de AVG te voldoen.

*The General Data Protection Regulation (GDPR) has been installed on 25 May 2018. Since Observation.org and its subsites process personal data, the necessary measures have been taken to protect this data as well as possible and to comply with the GDPR.*



#### 4. Internationale contacten

In 2019 zijn in Spanje veel contacten gelegd met uiteenlopende organisaties. Eén van de organisaties is de Galicische studiegroep GEAS, Grupo de Estudio dos Animais Salvaxes. Een samenwerkingsovereenkomst is in concept en wordt naar verwachting begin 2020 geaccordeerd.

Op de laatste vergadering in 2019 werd door het bestuur besloten om het contract met Julio Rabadán Gonzalez per 1 januari 2019 te verlengen. Hij werkt voor 1 dag per twee weken in te huren als promotor van Observation.org in Spanje. In dat verband is een aantal verkennende gesprekken gevoerd met uiteenlopende organisaties en zijn enkele presentaties gegeven bij lokale natuurorganisaties over het platform.

Met Oostenrijk zijn in 2019 goede contacten ontstaan met Haus der Natur, een koepelorganisatie van natuurstudiegroepen, gevestigd in Salzburg. Een samenwerkingsovereenkomst is in concept gereed en zal naar verwachting aanvang 2020 geaccordeerd worden.

In Duitsland, vooral Noordrijn-Westfalen, neemt het aantal waarnemingen, gebruikers, validatoren en administratoren gestaag toe. Er zijn vooral contacten met reptielen- en amfibieënstudiegroepen, de libellenclub en de zoogdierenorganisatie.

Op 19 september 2019 is tijdens het overleg in Roermond een samenwerkingsovereenkomst getekend met het Natuurhistorisch Museum Münster (LWL). Met de samenwerking is een jaarlijks bedrag gemoeid van € 3.000,- / jaar.



Fig. 1. Ondertekening van de samenwerkingsovereenkomst tussen ObsInt en LWL te Roermond, 19 september 2019. Li.: Reinier Akkermans (voorzitter ObsInt), re.: Jan Ole Kriegs (LWL en bestuurslid per 1-10-2019).

*Signing of the cooperation agreement between ObsInt and LWL in Roermond, September 19, 2019. Left: Reinier Akkermans (chairman ObsInt), right: Jan Ole Kriegs (LWL and board member as of 1-10-2019).*



Op 7 december 2019 is tijdens een vrijwilligersdag in het Natuurhistorisch Museum Münster (LWL) door Ulrich Haese en David Tempelman een presentatie gegeven over Observation.org. In het museum is een vitrine gewijd aan citizen science m.b.v. ons platform.

In december 2019 hadden we een stand op de internationale zeezoogdierenconferentie in Barcelona. Julio Rabadán Gonzalez, Timo Roeke, Dylan Verheul en Hans Verdaat hebben hier acte de présence gegeven.

## Cariben

In 2019 zijn validatoren uit meerdere landen geworven, waaronder in Spanje, Italië en Duitsland. Lokale validatoren zijn van belang om de kwaliteit van de waarnemingen in het buitenland te garanderen.

Hieronder wordt een overzicht gegeven van de internationale samenwerkingen er nu zijn.

- SECEM: de Spaanse nationale zoogdierenvereniging. Datum getekend: 7 september 2018.
- Società italiana per lo Studio e la Conservazione delle Libellule – Odonata.it. Dit is de Italiaanse libellenvereniging. Datum getekend: 15 september 2018.
- CHSF: de "Zwitserse NDFP". Op 27 november 2018 is de overeenkomst getekend.
- Natuurhistorisch Museum Münster (LWL). Datum getekend: 19 september 2019.

## 4. International contacts

*In 2019, many contacts were made with various organizations in Spain. One of the organizations is the Galician study group GEAS, Grupo de Estudio dos Animais Salvaxes. A collaboration agreement is in draft and is expected to be approved in early 2020.*

*At the last meeting in 2019, the board decided to extend the contract with Julio Rabadán Gonzalez on January 1, 2019. He works for 1 day every two weeks to be hired as a promoter of Observation.org in Spain. In this context, a number of exploratory talks were held with various organizations and some presentations were given to local nature organizations about the platform.*

*In 2019, good contacts were established with Austria with Haus der Natur, an umbrella organization of nature study groups based in Salzburg. A collaboration agreement has been completed in concept and is expected to be approved in early 2020.*

*In Germany, especially North Rhine-Westphalia, the number of observations, users, validators and administrators is steadily increasing. There are mainly contacts with reptile and amphibian study groups, the dragonfly study group and the mammal organization.*

*On September 19, 2019, during the consultation in Roermond, a cooperation agreement*



*was signed with the Natural History Museum Münster (LWL). The collaboration involves an annual amount of € 3,000 / year.*

*On 7 December 2019, during a volunteer day at the Natural History Museum Münster (LWL), a presentation was given by Ulrich Haese and David Tempelman about Observation.org. The museum has a showcase dedicated to citizen science by means of our platform.*

*In December 2019 a the foundation was present with a stand at the International Marine Mammal Conference in Barcelona. Julio Rabadán Gonzalez, Timo Roeke, Dylan Verheul and Hans Verdaat were present here.*

*Caribbean*

*Validators were recruited from multiple countries in 2019, including in Spain, Italy and Germany. Local validators are important to guarantee the quality of observations abroad.*

*Below is an overview of the international collaborations there are now.*

- SECEM: the Spanish National Mammal Association. Date signed: September 7, 2018.
- Società italiana per lo Studio e la Conservazione delle Libellule - Odonata.it. This is the Italian dragonfly association. Date signed: September 15, 2018.
- CHSF: the "Swiss NDFF". The agreement was signed on November 27, 2018.
- Münster Natural History Museum (LWL). Date signed: September 19, 2019.

## **5. Toename in waarnemingen en gebruikers**

In 2019 is het aantal waarnemingen en vooral het aantal waarnemers verder gestegen. In 2019 is het totaal aantal waarnemingen van meer dan 103 miljoen gestegen naar meer dan 120 miljoen. In 2019 waren er ruim 51 duizend actieve geregistreerde gebruikers, tegenover een kleine 38 duizend het jaar ervoor. Actieve gebruikers zijn geregistreerde gebruikers die in het betreffende jaar minstens één waarneming hebben ingevoerd. In 2019 bekeken in totaal meer dan 1.8 miljoen unieke bezoekers de verschillende websites in meer dan 11 miljoen sessies (Tabel 1-3).

*In 2019, the number of observations and especially the number of observers increased further. In 2019, the total number of observations increased from more than 103 million to more than 120 million. In 2019, there were more than 51 thousand active registered users, compared to just under 38 thousand the year before. Active users are registered users who entered at least one sighting in the year in question. In 2019, a total of more than 1.8 million unique visitors viewed the various websites in more than 11 million sessions (Tables 1-3).*





Tabel 1. Actieve gebruikers per jaar in Nederland, België en overige landen  
*Active users per year in the Netherlands, Belgium and other countries*

| <b>Actieve gebruikers</b> | <b>2015</b> | <b>2016</b> | <b>2017</b> | <b>2018</b> | <b>2019</b> |
|---------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Nederland</b>          | 15.343      | 16.264      | 17.720      | 19.912      | 27.970      |
| <b>België</b>             | 8.272       | 9.388       | 11.018      | 11.677      | 15.197      |
| <b>Overige landen</b>     | 4.052       | 4.675       | 5.712       | 6.414       | 8.474       |
| <b>totaal</b>             | 27.667      | 30.327      | 34.450      | 38.003      | 51.641      |

Tabel 2. Waarnemingen (cumulatief) in Nederland, België en overige landen  
*Number of records (cumulative) in the Netherlands, Belgium and other countries*

| <b>Waarnemingen in database (in miljoenen)</b> | <b>2015</b> | <b>2016</b> | <b>2017</b> | <b>2018</b> | <b>2019</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Nederland</b>                               | 37.5        | 44.4        | 51.3        | 58.8        | 67          |
| <b>België</b>                                  | 23.2        | 26.3        | 29.7        | 33.8        | 37.2        |
| <b>Overige landen</b>                          | 5.5         | 7.3         | 9.7         | 12.5        | 16.1        |
| <b>totaal</b>                                  | 59          | 71.1        | 84.4        | 103.1       | 120.3       |

Tabel 3. Aantal paginabezoeken per jaar in Nederland, België en overige landen  
*Number of site visits per year in the Netherlands, Belgium and other countries*

|                       | <b>Bezoeken 2018</b> | <b>Bezoekers 2018</b> | <b>Bezoeken 2019</b> | <b>Bezoekers 2019</b> |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| <b>Nederland</b>      | 8.096.601            | 1.071.212             | 8.177.340            | 1.299.767             |
| <b>België</b>         | 2.938.763            | 444.903               | 2.359.909            | 421.514               |
| <b>Overige landen</b> | 743.752              | 123.604               | 845.042              | 127.842               |
| <b>totaal</b>         | 11.779.116           | 1.639.719             | 11.382.291           | 1.849.123             |

## 6. Vooruitblik op 2020

Ook in 2020 zal gewerkt worden aan het opzetten, onderhouden en verder intensiveren van buitenlandse contacten. Steeds meer landen ontdekken Observation.org, en wij proberen hen daarin zo goed mogelijk te faciliteren. Voor 2020 is een serie aan activiteiten in beeld. Enkele worden hieronder aangestipt:

- Verdere ontwikkeling en aanvulling van de nieuwe sites. De nog te vernieuwen onderdelen worden aan de nieuwe site toegevoegd, zodat de oude site op termijn volledig uit gefaseerd kan worden. Vervolgens zullen nieuwe wensen van gebruikers en beheerders gerealiseerd worden.
- Het overzetten van Observation.org naar de nieuwe versie, zodat ook internationale gebruikers de vernieuwde site kunnen gebruiken en alle sites hetzelfde functioneren en uitzien.

- Het herzien en overzetten van subsites/werkgroepen naar de vernieuwde versie, waarbij rekening wordt gehouden met de wensen van de lokale beheerders.
- Verder uitbouwen van ObsIdentify, ontwikkelen van nieuwe gebruiksmogelijkheden, uitbreiding naar andere Europese landen en PR.

#### *Looking ahead to 2020*

*Work will also continue in 2020 to set up, maintain and further intensify foreign contacts. More and more countries are discovering Observation.org, and we try to facilitate them as much as possible.*

*A series of activities is in the picture for 2020. Some are highlighted below:*

- *Further development and addition of the new sites. The parts to be renewed are added to the new site, so that the old site can be phased out in the long term. Subsequently, new wishes of users and administrators will be realized.*
- *Transferring Observation.org to the new version, so that international users can also use the renewed site and all sites function and look the same.*
- *Revising and transferring subsites / workgroups to the updated version, taking into account the wishes of the local administrators.*
- *Further expansion of ObsIdentify, development of new user options, expansion to other European countries and PR.*

## **7. Jaarrekening** *Financial statements*

Over 2019 vonden meerdere financiële transacties plaats. Deze zijn vervat in de Jaarrekening.

*Several financial transactions took place in 2019. These are contained in the Annual Account.*

Opgemaakt *Created*: 20 mei 2020 / 20 May 2020

Plaats *Place*: Amsterdam

David Tempelman, Secretaris *Secretary*

